

# 香港基督教更新會 2012 年報

# 更新

## 主席的話

周榮富牧師 · 董事會主席

「我餓了、你們給我喫，渴了、你們給我喝，我作客旅、你們留我住，我赤身露體、你們給我穿，我病了、你們看顧我，我在監裡、你們來看我。」  
(馬太福音25:35-36)



在囚人士的、「食」、「住」都不缺，獨欠「行」一項。這個欠缺就使他/她們感受到他/她們的一個更大欠缺一心靈的歸屬。在這些在囚人士的當中，有一群景況更差的，就是外籍囚友。他們不單要承受本地囚友所承受的一切，還要加上文化差異和離鄉別井的困難。2012年因著幾間外語教會的支持，我們加強了對外籍囚友的服侍，相信在服侍過程中，無論是服侍或被服侍的人都會真實體驗不分猶太人、希利尼人、自主的、為奴的、或男或女都在基督內成為一體的感覺。

諷刺的是：許多囚友在出獄後一方面要面對「衣、食、住、行」的種種現實生活問題，另一方面更要面對因得著「自由」而帶來的各種誘惑，而兩者許多時候是互相影響的。近來更新會大力加強在「外面」的事工—院外牧養。無論是天使樹、阿尼西母綜合計劃、男女宿舍、社企等等，為的都是讓囚友家屬和出了冊的囚友得著幫助和牧養，以鞏固我們在「裏面」所得的果子。2012年我們在宿舍和社企這兩個事工上有較大的進展，同時也面對較多的挑戰。但總的來說，我們是朝著正確的方向前行。

2012年最令我們興奮的一個活動是「同工義工活動日」，當日有數十名義工出席。義工是神賜我們的寶貴資產，他們不單有「心」，更有「力」—他們當中有不少擁有專業知識，並且表示除了參與探訪，也願意用他們的專業知識幫助更新會的事工，所以更新會未來的挑戰是怎樣回應這些有心人的奉獻志願。深信他們的恩賜一定會幫助本會能更有效地服侍那些「最小的弟兄」。

## 事工簡報

潘國光牧師 · 總幹事

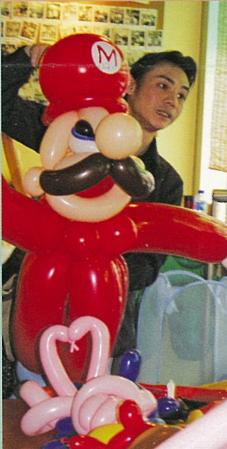
### 院內事工

更新會透過節期大聚會、宗教班、個別探訪、書信與聖經課程函授、音樂事工、體藝小組和貫通家人接觸的「天使樹」計劃，合成七個類別的接觸面與在囚人士及家人分享福音。同工和義工都明白各個接觸面的效能和特色，領養群體的教會或參與佈道的教會都按自己的強項在院所內發揮。工場發展方面已見飽和，在牧養青少年的空間仍是可以擴展和深化的。所以同工開始以遊戲、體育和藝術治療方式來進入青少年的世界，希望能為主贏取更多年輕更生人士的靈魂。受精神或情緒困擾羈押在小欖精神治療中心的囚友，由一位女音樂治療師負責誘導；而牧養長刑期囚友方面仍採用深化和循序漸進的宗教班課程；逾40位切慕靈命成長者，則已安排報讀浸會神學院的函授課程。我們更期望可找到一本輔助囚友每日靈修的讀物，讓一些屬靈渴慕者，可以每日聚集一起，分享心得。



## 院外牧養續顧

阿尼西母綜合訓練計劃學員由Mentorship Matching生命導師配對，到成為隊工Team Work參與事奉，要經過4年與同工磨合才會被甄選為同工。學員除了在深恩團契學習服侍更生人士及其家人外，亦曾多次被邀請往中小學校見證分享，部份學員已安排在多間懲教院所內協助事工。而羅澤強「老三」因著由第一天出冊已經是Job Matching的安排，先後考取籃球教練牌照，更隨體育事工聯盟福音機構主管學習教授籃球事工。真的哈利路亞！年中，同工以「邊彈band 唱」的音樂小組形式來接觸青少年，又以同來「飯聚」的小組來牧養一班更生男士，期望在各人的沉溺行為上達到互相守望的果效。



雖然，以製衣營運的社企在去年中停止運作，但卻由一對做婚紗攝影的夫婦，以夥伴協助和培訓更生姊妹的導師角色，幫助我們的婚禮統籌社企作全面發展。而氣球佈置和氣球藝術、髮型、化妝和美甲職訓，把現時338更新會舊址打建成社企工場和職訓中心。有5位由懲教署更生中心安排接受本會髮型職訓的女孩子，已順利轉介入行，為她們感恩。



目前更新會是「以家舍住宿訓練」、「阿尼西母綜合訓練」、「深恩團契」和「Loving Promise婚禮統籌社企」，四大牧養平台來實踐「全人牧養」。自兩年前，開設了男女子宿舍後，我們貫徹實踐『全人牧養在更新』。由於無家者協會需要收回借出的宿舍自用，所以現時的男宿舍是要支付市值租金。而女宿舍的姊妹經過幾個月的貼身牧養，再透過社企職訓幫助她們融入社會，其中不乏有姊妹能重尋親人，關係復和。



更新會十分珍貴我們的合作伙伴 - 義工們，所以近年多舉行了義工同工同樂日及義工訓練班，希望透過同工與義工對話分享、聽取他們的寶貴意見、觀察及專業知識，幫助監獄事工的計劃及發展。又藉訓練班讓義工加深對服侍及牧養囚友的了解，感恩義工們很投入參加訓練及積極表達意見，使我們彼此的聯繫更進一步及建立更深默契。

更新會34周年感恩聚會中，有近一半更生人士攜同親友出席，他們都很自然和投入這更新的家庭，足見同工義工們深化的工作果效和盛載生命的無比力量，感謝主。



## 事工前瞻

近年，青少年毒品問題，網上暴力、黃、賭、毒…等問題破壞家庭的完整。同工在處理個案時往往都將家人召來，希望連成一線守望著這位沉溺者，我們都感恩看見一個一個重新被建立的新人和家庭關係復和。故此，我們在未來一年，會由發展穩定的守望小組，進而探討與教會合作植群的方向。請禱告中記念，在此，多謝各教會、義工和奉獻者不離不棄的代禱支持，分享成果，頌讚父神。



## 2012服侍院所閱覽

香港懲教署

- 1 石壁監獄
- 2 赤柱監獄
- 3 東頭懲教所
- 4 小欖精神治療中心
- 5 壁屋監獄
- 6 荔枝角收押所
- 7 塘福懲教所
- 8 馬坑監獄
- 9 喜靈洲懲教所
- 10 勵新懲教所
- 11 沙咀懲教所
- 12 壁屋懲教所
- 13 哥連臣角懲教所
- 14 勵志更生中心
- 15 勵行更生中心
- 16 百勤樓
- 17 豐力樓
- 18 羅湖懲教所
- 19 大欖女懲教所
- 20 勵顧懲教所
- 21 勵敬教導所
- 22 紫荊樓
- 23 芝蘭更生中心
- 24 蕙蘭更生中心

香港社會福利署

屯門兒童及青少年院

香港人民入境事務處

青山灣入境事務中心



深恩團體於中秋節到深水埗街頭佈道和探訪



倫永亮在「舊曲新詞」創作比賽中和囚友分享音樂心得。



2012年義工訓練，共有35位義工參加培訓



外籍囚友接受水禮



34週年感恩會於長沙灣協和小學舉行，感謝神在過去34年的帶領和保守，讓更新會的監獄事工繼續向前邁進。



阿尼西母學員到學校分享見証



平安夜在赤柱監獄報佳音

## 2012重點事工資料統計

### 1. 室內事工

	舉行次數	接觸人次
宗教班	1,329	16,288
院內個人探訪	569	2,322
節期佈道	121	5,937
書信事工	-	2,186
院內其他康體遊藝音樂事工	248	6,380
天使樹聖誕行動	-	200

### 2. 室外事工

	舉行次數	接觸人次
深恩團契	42	1,923
阿尼西母訓練	50	1,044
院外探訪	727	950
國內續顧更生人士事工	18	33
跟進天使樹行動及轉介個案	40	75
專題講座	3	150

# 更新會2012年財務報告

THE HONG KONG CHRISTIAN KUN SUN ASSOCIATION LIMITED  
香港基督教更新會有限公司

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

	Note	2012 HK\$	2011 HK\$
<b>Income</b>	5	6,645,451	5,809,029
Other income	6	316,527	384,953
		6,961,978	6,193,982
Administrative expenses		(7,158,603)	(6,581,393)
Deficit before income tax	7	(196,625)	(387,411)
Income tax expense	9	-	-
<b>Deficit for the year</b>		(196,625)	(387,411)
Transfer of deficit to/(surplus from) designated funds		195,065	(65,843)
<b>Total comprehensive income for the year</b>		1,560	(453,254)

THE HONG KONG CHRISTIAN KUN SUN ASSOCIATION LIMITED  
香港基督教更新會有限公司

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
AS AT 31 DECEMBER 2012

	Note	2012 HK\$	2011 HK\$
<b>ASSETS</b>			
<b>Non-current assets</b>			
Property, plant and equipment	10	6,185,365	6,470,828
Interests in subsidiaries	11	-	-
		6,185,365	6,470,828
<b>Current assets</b>			
Deposits		63,050	45,730
Prepayments		1,616	1,330
Other receivable		20,057	93,434
Cash and cash equivalents	12	2,888,520	2,555,338
		2,973,243	2,695,832
<b>Total assets</b>		9,158,608	9,166,660
<b>REPRESENTING:</b>			
General fund		6,913,999	6,743,649
Designated funds	13	1,974,085	2,341,060
<b>Total funds</b>		8,888,084	9,084,709
<b>LIABILITIES</b>			
<b>Current liabilities</b>			
Other payable and accruals		261,154	72,581
Amount due to a related company	14	9,370	9,370
		270,524	81,951
<b>Total liabilities</b>		9,158,608	9,166,660

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 21 OCT 2013

Director

Director

The notes on pages 9 to 23 are an integral part of these financial statements.

5

The notes on pages 9 to 23 are an integral part of these financial statements.

6

## 2013顧問·董事·同工名單

### 顧問團

張慕皓牧師	呂焯安牧師	鍾嘉樂牧師	陳一華牧師
陸漢思牧師	葉錦成博士	李炳光牧師	劉少康牧師
楊世傑律師	溫以壯牧師	紀治興先生	

### 董事

會牧	何約翰牧師
主席	周榮富牧師
副主席	林均堂先生
文書	陳佩筠小姐
財政	彭偉廉先生
董事	梁友東牧師、盧永靖先生、鄧祺殷博士

### 同工

總幹事	潘國光牧師
助理總幹事	陳佩筠小姐
事工總主任	盧志揚先生
高級事工主任	黃子坤先生
事工主任	何嘉寶小姐、黃思琴小姐、劉藻蕊牧師、陳慧娜小姐、李超良先生、李芳妹牧師、李美筠牧師、陳淑貞小姐
事工幹事	鄧淑儀小姐、謝詠雯小姐、董怡馨小姐、梁國基先生、曾照福先生
行政幹事	鄧芝蘭小姐
事工助理	許祖宏先生、羅惠嫻小姐、伍奇恩小姐
行政助理	林雅珊小姐

### 編輯組

潘國光牧師、陳佩筠小姐、黃思琴小姐

### 【鳴謝·感恩】

承蒙「世界傳道會/那打素基金、愛澤基金、中原慈善基金及 Providence Fund」資助本會監獄事工，謹衷心致謝。】



香港基督教更新會有限公司

Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd.

會址暨更新牧養及支援中心 九龍長沙灣道137-143號長利大廈7字樓

電話 (852) 2728 2341 傳真 (852) 2725 6478 電郵 ksa@ksa.org.hk 網址 www.ksa.org.hk